



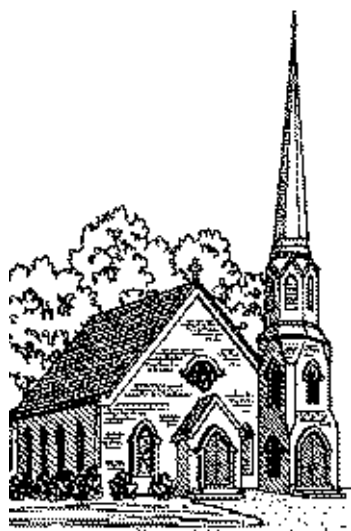
# JOURNAL DES RETRAITÉS



**ASSOCIATION DES POLICIERS RETRAITÉS MAURICIE / BOIS-FRANCS**

SEPTEMBRE 2003

VOLUME 12 NO: 9



MESSE COMMÉMORATIVE

POUR NOS CONFRÈRES DÉCÉDÉS

SAMEDI LE 27 SEPTEMBRE 2003  
19H00

ÉGLISE NOTRE-DAME DES 7  
ALLÉGRESSES

RUE ST-MAURICE

TROIS-RIVIÈRES

INVITATION À TOUS LES MEMBRES

## **DÉJEUNERS À VENIR :**

*Le 3 Septembre au Restaurant Chez Maxime 37 rue Notre-Dame Ouest, Victoriaville*

*Le 1er Octobre au Restaurant l'Oncle Ben, rue Garnier, Shawinigan*

*Le 5 Novembre au Resto 20, autoroute 20 à St-Germain de Grantham*

*Le 3 Décembre à l'Hôtel Gouverneur 975 Hart, Trois-Rivières (Assemblée Annuelle )*

POSTES CANADA  
CANADA POST

Port payé

Postage paid

Publication  
No: 1576380

VOUS  
DÉMÉNAGEZ ?  
S.V.P. AVISEZ-NOUS

*Ass. des Policiers Retraités  
Mauricie / Bois-Francs  
950 rue Tousignant  
Cap de la Madeleine, Qc.  
G8V 1S2*

### COMITÉ EXÉCUTIF

#### Président :

André Aubert (819) 378-5543, cell: 696-2828  
( andre.aubert@tr.cgocable.ca )

#### Secrétaire :

Gérald Cholette (819) 375-0880  
( germaud@tr.cgocable.ca )

#### Directeurs:

**Rive Nord:** André Grenier (819) 373-2353

**S.M.:** Michel Thibeault (819) 377-3790

( mike\_chef\_tibo@hotmail.com )

#### Aumônier:

Paul-Émile Thiffault (819) 373-6521  
( paul.Thiffault@tr.cgocable.ca )

#### Vice - Président :

André Grenier(intérim) (819) 373-2353

#### Trésorier :

André Champagne (819) 379-4529  
( champagne.a@videotron.ca )

**Rive Sud :** André Lemay (819) 758-8396

( a.lemay@sympatico.ca )

#### Protocole

Michel Thibeault (819) 377-3790  
( mike\_chef\_tibo@hotmail.com )

**Directeur Ex-Officio:** Gérald Picard (819) 378-7640 ( gerald.picard@tr.cgocable.ca )

**Site de l'APR 04** ( <http://aprmbf.webcentre.ca/> ) **YVES CHAMPOUX** ( yveschampoux@yahoo.ca )

### COMITÉ DU JOURNAL:

André Aubert, Gérald Cholette, Gérald Picard.

**Collaborateur:** J. Raymond Proulx

**12 Tirages par année:**

450 exemplaires - Disponible sur Internet

**Dépôt légal:** Québec(BNQ) No: 542570  
Canada(BNC)

#### Distribution du Journal

Membre en règle, Responsables SQ, SM, GRC,  
Palais de Justice(Région 04) IPQ, IPA, APPQ, APRSQ et  
Commanditaires

#### Date de tombée pour les articles ou autres

#### LE 20 DU MOIS

Abonnement Annuel : 20.00\$

Dons acceptés

Publicité pour un an

Coût : 150.00\$

### CFPM

**Club des Fonctionnaires et Policiers de la  
Mauricie**

**950 rue Tousignant**

**Cap de la Madeleine, Québec, G8V 1S2**

**Présidente :** Ginette Caron

**Vice-Président:** Réjean Trottier

**Trésorier :** Yvan Laverdière

**Secrétaire :** Suzanne Asselin

**Directeurs :** Marc Baron, Huguette Gervais,  
Georges Wolowski

**Officier désigné :** Réal Boily

**Retraité désigné :** André Champagne

**Pour devenir membre ou  
renouveler votre carte de membre**

Faire un chèque de 25.00\$ à l'ordre de : **CFPM**

### ASSOCIATION DES POLICIERS RETRAITÉS DE LA MAURICIE / BOIS - FRANCS

**DEMANDE D'ADHÉSION:** ( à compléter en lettres moulées)

Nouveau membre

Renouvellement

Changement d'adresse

NOM: \_\_\_\_\_ PRÉNOM: \_\_\_\_\_ RANG: \_\_\_\_\_ MAT: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

POLICIER: Retraité\_\_ Actif\_\_ SQ\_\_ SM\_\_ GRC\_\_ AUTRE\_\_

FONCTIONNAIRE: Retraité\_\_ Actif:\_\_ SQ\_\_ SM\_\_ GRC\_\_ AUTRE\_\_

DATE DE NAISSANCE: 19\_\_/\_\_/\_\_ DATE D'ENTRÉE: 19\_\_/\_\_/\_\_ DATE DE RETRAITE: 20\_\_/\_\_/\_\_

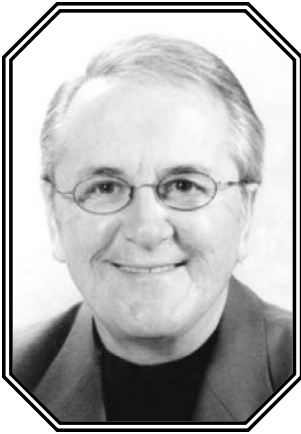
DATE COMPLÉTÉE: \_\_\_\_\_

**Faire parvenir votre contribution de 20.00\$(incluant les frais du bulletin) à votre Comité Régional au  
soin de: André Champagne, trésorier, 950 rue Tousignant, Cap de la Madeleine, Qc G8V 1S2**

**Libellez votre chèque au nom de: APR04**

### Local au QG de la SQ Cap de la Madeleine

950 rue Tousignant, Cap de la Madeleine, G8V 1S2, Tél: (819) 379-7311 "local 238" Fax: (819) 371-6993



## ÉDITORIAL

Le 4 décembre dernier, lors de la réunion annuelle de votre association, une résolution émanant de la salle chargeait votre exécutif de rencontrer l'Association des Policiers Retraités Provinciale pour régler le différent relativement aux cotisations dues par notre association pour les années 1997, 1998 et 1999.

Or, lors du dernier déjeuner à Trois-Rivières le 6 août dernier, tous les membres de votre exécutif ont rencontré le président provincial M. Yves Poulin pour discuter du dossier et en venir à une entente.

Au cours des mois de juin et juillet, j'ai fait une étude des documents en ma possession pour connaître le nombre exact de membres retraités de la Sûreté du Québec que nous avons durant les années 1997, 1998 et 1999. Il est à noter que l'exécutif, précédant cette période, a toujours versé au provincial le montant des cotisations de tous les membres de l'Association y compris pour ceux et celles qui n'étaient pas membre de la Sûreté du Québec. Après compilation, je suis arrivé à un nombre de deux cent quinze (215) membres de la Sûreté du Québec dont cent soixante-quinze (175) membres étaient retraités.

Après discussion, il a été décidé à cinq (5) contre un (1) de verser à l'association provinciale un montant de \$ 1,575.00 soit 175 membres x \$ 3.00 x 3 années. Le chèque fut acheminé à M. Poulin par la suite.

Je voudrais attirer votre attention pour les membres qui n'ont pas payé encore leur cotisation pour l'année 2003. Après un rappel à deux (2) reprises concernant le versement de la cotisation plusieurs membres n'ont toujours pas payé leur contribution alors, nous avons été dans l'obligation de suspendre l'envoi du journal à ces personnes. Dès que leur cotisation sera régularisée, nous leur retournerons le journal.

**André Aubert, Prés.**

## DIX COMMANDEMENTS POUR LES NOUVEAUX RETRAITÉS

L'avènement de sa retraite devrait être un temps heureux, mais il faut se rappeler que la retraite est un don de Dieu et que nous devons la structurer.

Le premier jour de votre retraite peut vous faire passer par les mêmes émois qu'un enfant d'école le premier jour des vacances d'été. Il y a quand même des règles à suivre pour une retraite heureuse.

- Tu ne jubileras pas tout au moins, pas excessivement.
- Tu entreprendras des voyages dès le début de ta retraite.
- Tu ne seras pas autoritaire, même si avant la retraite tu étais le patron.
- Tu auras beaucoup d'égard pour ton épouse, elle qui est déjà au foyer.
- Tu devras prendre soin de ta santé physique.
- Tu prendras soin aussi de ta santé mentale et émotionnelle.
- Tu prendras soin de ta santé spirituelle.
- Tu t'efforceras de te rappeler à quel jour de la semaine tu es rendu. Mais, ne te bouleverse pas si ça te demande un effort supplémentaire de concentration.
- Tu ne te lamenteras pas.
- Te tu souviendras qu'il n'y a pas de retraite de la pratique fidèle de te religion. Ce « régime de retraite » ne commence que dans l'autre monde

Ta retraite est un don de Dieu, et les dons de Dieu, les talents qu'il nous donne ne doivent pas être gardés avec egoïme pour soi-même ou gaspillés.

Texte de :

Monica et Bill Dodds,  
Meadowbrook Press

Les Assurances Bellemare & Lemaire (1996) inc.

**ESSOR**  
ASSURANCES - PLACEMENTS - CONSEILS INC.  
Cabinet en assurance de dommages et en services financiers

5000, boul. Jean XXIII  
Trois-Rivières-Ouest  
(Québec) G8Z 4L1

Bur.: 819 378 5000  
1 888 378 5000  
Télec.: 819 378 9125  
Rés.: 819 375 3279

www.essor.ca

**le Vignoble**

**GOVERNEUR**

**Restauration - Banquets**

Laurent Déry  
Réservations : (819) 379-2131  
975, rue Hart, Trois-Rivières (Qc) G9A 4S3

## **LE COIN DE L'HUMOUR:**

### **TOUT LE MONDE DEBOUT, LA COUR...**

Durant un procès, un procureur de la Couronne d'une petite ville éloignée appelle le premier témoin à la barre, une bonne vieille grand-maman.

Il s'approche d'elle et lui demande : " Madame Chose, me connaissez-vous ? "

Elle répond : " J'comprends donc, que je vous connais Monsieur Untel. Je vous connais depuis que vous étiez petit garçon et honnêtement, vous me décevez beaucoup. Vous mentez, vous trompez votre femme, vous manipulez les gens et parlez dans leur dos en plus. "

Pas encore satisfaite, elle rajoute : " Vous vous prenez pour le nombril du monde et vous n'avez même pas assez de cervelle pour vous rendre compte que vous n'arriverez à rien faire de mieux de votre vie que de faire ce boulot imbécile. "

Le procureur étant estomaqué et ne sachant pas trop que faire, il pointa nerveusement autour de la salle et demanda : " Madame Chose, connaissez-vous l'avocat de la défense ? "

Elle réplique aussitôt : " Ah, ça oui, je le connais. Je connais Monsieur Smith depuis qu'il est tout jeune, lui aussi. Il est paresseux, tordu, et il a un problème avec l'alcool. Il n'a jamais eu de relation durable avec qui que ce soit et sa pratique du droit est connue comme étant la pire de toute la région. Sans oublier que Monsieur a trompé sa femme avec au moins trois filles, déjà. Oui, je le connais. "

L'avocat de la défense se sentit défaillir à son tour !

À ce moment, le juge ordonna le silence dans la salle, appela les deux avocats à sa table et d'un voix très discrète, leur murmura à l'oreille : "Mes deux bâtards, si un de vous deux demande à la bonne femme si elle me connaît, je vous emprisonne tous les deux pour outrage au tribunal ! "

## **LES ANNIVERSAIRES : SEPTEMBRE**

|    |                      |                         |
|----|----------------------|-------------------------|
| 1  | GAUDREULT Yves       | Actif S.M.Shawinigan    |
| 1  | McMANUS Claude       | Retraité SQ             |
| 1  | TOUSIGNANT Yves      | Retraité GRC            |
| 2  | HUARD Gaston         | Retraité SQ             |
| 4  | BLANCHET Jacques     | Retraité SQ             |
| 4  | CARTIER André        | Retraité SQ             |
| 6  | MOIRIER Pierre-Aimé  | Actif SQ                |
| 7  | PICHETTE Yvon        | Retraité SQ             |
| 8  | BLONDIN Daniel       | Retraité SQ             |
| 11 | DUCLOS Conrad        | Retraité SQ             |
| 11 | HARDY François       | Retraité SQ             |
| 11 | LAPOINTE Jean-Marie  | Retraité SQ             |
| 14 | THÉRIAULT Guy        | Retraité SQ             |
| 15 | CHOLETTE Gérald      | Retraité S.M.T-Rivières |
| 16 | BOILY Réal           | Actif SQ                |
| 18 | FORTIER René         | Actif SQ                |
| 19 | JUTEAU Jacques       | Retraité SQ             |
| 19 | BEAULIEU Pierre      | Retraité SQ             |
| 21 | GILBERT Alide        | Retraité S.M.Shaw.      |
| 21 | TREMBLAY André       | Retraité Font.Publ.SQ   |
| 22 | BOUCHER Donald       | Retraité GRC            |
| 22 | PELLETIER Denis      | Retraité SQ             |
| 25 | BENOÎT Normand       | Retraité SQ             |
| 25 | ST-ONGE Jacques      | Retraité SQ             |
| 27 | BÉRUBÉ Maurice       | Retraité SQ             |
| 27 | DESPRÉS Michel       | Retraité SQ             |
| 28 | CHAMPAGNE Henri-Paul | Retraité Fonc.Publ.     |
| 28 | DUBOIS (Wally)André  | Retraité SQ             |
| 29 | RODRIQUE Clément     | Retraité SQ             |
| 29 | TURCOTTE Jean-Claude | Retraité SQ             |

“ BONNE FÊTE À TOUS ”



**CHEZ**  
**Maxime**  
Pizzeria Maxime Enr.

**Toujours plus  
pour vous plaire**

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

Pizza • Brochettes • Fruits de mer

Permis d'alcool  
Stationnement en arrière

**758-1516**  
49 Notre-Dame O., Victoriaville  
PROP : Tom Angelopoulos



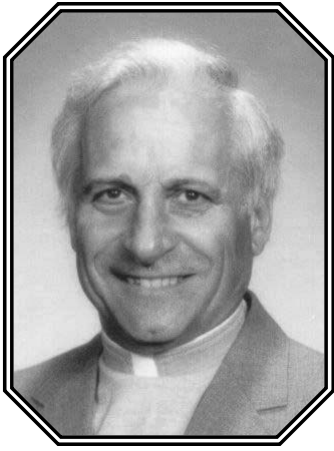
INVESTIGATIONS  
Tél./Fax: (819) 395-5193

**Investigations J.L. Alix**

Jean-Luc Alix, prés.  
30 ans à la S.Q.

Enquêtes et surveillance  
de tout genre.  
Surveillance électronique

C.P. 97  
St-Germain, Qc  
J0C 1K0  
Pagette : 1-888-219-1785



## UN MOT DE L'AUMÔNIER

### LES ARTS FAVORISENT LA LIBERTÉ

*Durant toute la période estivale nous avons assisté à une forte publicité de théâtres d'été, des Internationales de musique, de l'art vocal et d'expositions de peinture etc... D'une part faut-il s'en réjouir?*

*D'autre part, d'où vient cette explosion d'expression?*

*Excluons d'abord ces "quétaineries " qui dévalorisent la perception de la personne humaine et qui engluent le langage. Pauvre français! Un certain langage nous renferme dans un ghetto et empêche visiteur ou touriste à s'intégrer dans cette bulle.*

*Regardons par ailleurs la très grande majorité de nos activités culturelles. C'est merveilleux, elles nous attirent au Beau. **Alexis Carrell** disait que "la beauté est une source inépuisable de joie pour qui sait la découvrir". J'ai découvert jadis le rôle des artistes sculpteurs en visitant de vieilles cathédrales de France. Ceux-là avaient mis dans la pierre leur perception de réalités spirituelles pour les rendre "plus digestibles" au peuple, mais non moins représentatives. Les artistes partent aussi de choses très matérielles et par leur art, ils nous en font voir des dimensions insoupçonnées.*

*Exemple dans les photos de Michel Sokolyk, dans les peintures de Rembrand, dans les poèmes de Félix Leclerc, etc..*

*Devons-nous profiter des arts? Dans la question se trouve incluse la réponse en termes de bénéfiques et de devenir plus. Par le truchement de ces médias, nous devenons plus libres d'expression de nos pensées, de nos paroles et de notre "bouillonnement intérieur". Observons les musiciens. Quand nous nous sentons agressifs, assoyons-nous et écoutons du Wagner. Pour nourrir notre calme, Mozart nous offre une atmosphère appréciable. Que serait la société sans la présence des artistes et de leurs oeuvres? Nous nous projetons souvent dans celles-ci, choisies, achetées et, par exemple, fixées sur nos murs. Que resterait-il dans nos communications sociales dans l'expression artistique et sans la présence d'oeuvres d'arts? Les communications se limiteraient aux lois, aux interdits, à des protocoles de directions. Plus de sentiments, plus d'ouverture aux formes de réactions.... Quel genre d'art la Russie a-t-elle produit durant la dictature communiste?*

*Dans une société ouverte à l'humain, l'écrivain ou tout autre artiste peut fixer des rêves, des projets, des agressivités de son milieu. L'humour et la caricature peuvent identifier des soupirs et des joies des concitoyens. La finesse du chef d'état, d'un gouvernant est de lire l'âme du peuple. S'il croit à son rôle de serviteur, il ajoutera à sa main d'élection un oeil de prévention et un coeur de compassion. Il laissera place pour le jeu, les symboles, l'art. **Albert Camus** affirmait un jour "toute création authentique est un don à l'avenir"*

**Paul-Émile Thiffault**

**Association des Policiers et Pompiers  
de la Ville de Trois-Rivières inc.**



Bureau (819) 228-2711  
Télécopieur (819) 228-3279  
www.louisevilleauto.com.

**Louiseville  
Automobile**

ROBERT DOYON  
Représentant  
Pag.: (819) 691-8179

871, boul. Saint-Laurent Ouest  
Louiseville (Québec) J5V 1L3

## LES NOUVELLES:

### CAISSE D'ÉCONOMIE DESJARDINS SÛRETÉ DU QUÉBEC

*Vos épargnes.... Les bienfaits de la diversification  
La diversification de votre portefeuille vous permet de maximiser le rendement et de réduire le risque associé à la perte de capital. Vous pouvez diversifier de quatre (4) façons :*

**Diversification des échéances** : vous permet de réduire le risque lié aux fluctuations des taux d'intérêts en maintenant une portion de votre portefeuille continuellement près de l'échéance que vous pourrez ainsi réinvestir à un taux supérieur.

**Diversification des catégories d'actifs** : les titres de liquidités : placements encaissables en tout temps (marché monétaire, bons du trésor)

-les titres à revenus fixes rachetables ou non dont l'échéance se situe entre 1 ans et 30 ans (obligations, dépôts à terme)

-les titres de croissance : placements dont le revenu provient principalement de la croissance de la valeur-marchande des titres (actions, fonds de placement)

**Diversification sectorielle** : à l'intérieur d'une même catégorie, vous permet de répartir votre investissement entre plusieurs secteurs d'activités ou d'entreprises offrant un potentiel de croissance variant selon le cycle économique.

**Diversification géographique** : vous permet de profiter de l'appréciation des devises étrangères et des conjonctures économiques distinctes sur les marchés canadiens et internationaux.

*Pour des conseils professionnels sur les bienfaits d'une bonne diversification, nous vous invitons à communiquer avec les conseillers de votre Caisse d'économie Desjardins Sûreté du Québec.*

514 526-7714 (région de Montréal)

418 622-7287 (région de Québec)

1 800 361-4361 (sans frais)



### VOYAGES À VENIR:

#### **Casino de Montréal,**

Jeudi le 23 octobre 2003

Spectacle "**ET SI ON CHANTAIT**" par la troupe du Casino.

Départ à 10h15:

Salle de quilles de Trois-Rivières Ouest.

Départ à 20h30:

Du Casino vers Trois-Rivières.

Coût 40.00\$

Comprenant : le transport par autocar. 20.00\$ en chèque Casino.

#### **Casino de Montréal,**

Vendredi le 21 novembre 2003

Spectacle de **JOHANNE BLOUIN** (chansons de Noël) 7 choristes et 8 musiciens.

Départ à 10h15:

Salle de quilles de Trois-Rivières Ouest.

Départ à 20h30:

Du Casino vers Trois-Rivières.

Coût 40.00\$

Comprenant : le transport par autocar. 20.00\$ en chèque Casino.

#### **Casino de Hull ( Lac Leamy)**

Mardi le 9 décembre 2003

Spectacle "**LES CROONERS**"

Départ à 9h15:

Salle de quilles de Trois-Rivières Ouest

Départ à 20h00:

Du Casino vers Trois-Rivières.

Coût 55.00\$

Comprenant : le transport en autocar 20.00\$ en chèque Casino.

**INF: Gérald Picard (819) 378-7640**  
[gerald.picard@cgocable.ca](mailto:gerald.picard@cgocable.ca)

### MULTI-SERVICES MGM 2000 INC. RÉSIDENTIEL-COMMERCIAL

ENTRETIEN DE PELOUSES ET ARBUSTES  
- RÉSIDENCES LORS D'ABSENCES

- TRAVAUX VARIÉS



MICHEL PRIMEAU  
PROPRIÉTAIRE

TEL: 697-2227  
PAGET: 372-2423

## **ÉCHOS DU DÉJEUNER du 6 août ; Auberge Gouverneur rue Hart à Trois-Rivières**

Le 6 août dernier, à l'Auberge du Gouverneur de Trois-Rivières, nous étions 62 personnes présente à notre déjeuner mensuel et, il y avait beaucoup d'ambiance.

À défaut d'un animateur chevronné (notez bien que c'est **Gérald** qui a écrit le texte), c'est le secrétaire qui a sévi à ce titre. Plusieurs personnes de l'extérieur de notre territoire étaient présentes dont; **Jean-Yves** et **Raymonde Grenier** de Baie St-Paul, accompagné de leur fils **Sébastien** un jeune colosse de 15ans, doté d'une appétit solide, une belle jeunesse quoi. Les inséparables complices de toujours **Sylvano Tendi** et **Guy Thériault** respectivement de Ste-Thérèse et Répentigny.

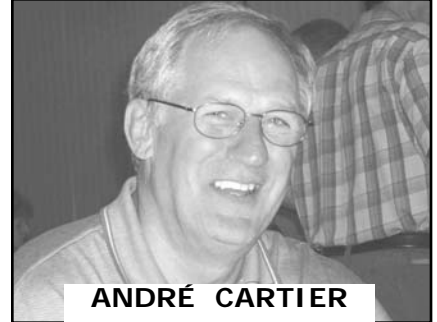
Outre ces personnes, nous avons reçu la visite de membres que nous n'avions pas vus depuis longtemps;



**RÉJEAN LEBLANC**



**HENRI DESCHENES**



**ANDRÉ CARTIER**

**Gérald Milot** avait amarré sa chaloupe au sous-sol, après avoir ramé jusqu'en dehors de son Victoriaville inondé. **Doris** n'était pas là, des problèmes d'auto semble-t-il?

Notre secrétaire y est allé de quelques devinettes; Nommez le Père des bûcherons..le Père Lahache, celui des cuisiniers..le Père Tarte, celui des pêcheurs..le Père Poisson, celui des tailleurs..le Père Couture, celui des dépravés..le Père Nicieux, celui des joueurs de poker..le Paire du Roi, celui des écuyers..le Père Poulin et celui des homosexuels..le Père Guay.

Lors de ce déjeuner, nous avons procédé à certains tirages qui ont favorisé les personnes suivantes;

Mme **Denise Houde**, gagnante d'un montant de \$ 10.00



M. **Paul-Émile Thiffault**, gagnant d'un montant de \$ 15.00



M. **Jean-Benoît Bécotte**, gagnant de 2 laissez-passer pour une partie de golf au CLub de golf Métabéroutin.



M. **Jean-Yves Grenier**, gagnant d'une croisière sur le MS Le Draveur obtenu par notre Directeur Protocole **Michel Thi-beault**.

## **INFORMATIONS AUX MEMBRES:**

Le Capitaine **Paulin Bureau** est le responsable du **BRE**(Bureau Régional d'Enquêtes). Il a comme adjoints les Lieutenants **Serge Morin** et **Jean-Pierre April**.

Le Commandant **Jacques Ayotte** qui était en charge du district no: 4 est depuis le mois d'août responsable du district de Québec. Il est remplacé en Mauricie par le nouveau Commandant l'inspecteur-chef **Yves Guay**.

**Normand(Tony)Bernard** qui avait été prêté lors des fusions au Poste de Shawinigan situé à Grand-Mère et maintenant prêté à Mékinac.

Le Sgt. **Guy Tremblay**(8631) du Poste de Shawinigan est un collectionneur d'items policiers.



Le 26 juin dernier, après une carrière de trente-trois(33)ans et sept(7) mois de loyaux services à la Sécurité Publique de la Ville de Montréal, **M. Pierre Rancourt** mat: 2044, sergent-détective à la Division des Crimes Majeurs, prenait sa retraite.

M.Rancourt est membre de notre association depuis longtemps et il est le frère de **M.Paul Rancourt**, ex-enquêteur des Crimes Majeurs à la Sûreté du Québec dans le District de la Mauricie.

**« HEUREUSE ET LONGUE RETRAITE »**

Le 30 juillet dernier, l'agent **Germain Gagnon** mat: 6231, de l'Unité de l'identité judiciaire du District Mauricie/ Centre du Québec, prenait sa retraite après trente(30) années de loyaux services. L'agent Gagnon est arrivé au service de l'identité judiciaire le 6 novembre 1989.

Antérieurement, il avait oeuvré comme patrouilleur de 1973 à 1976 au Poste de l'Étape. Agent de relations publiques à Québec de 1976 à 1983. Instructeur à l'École Nationale de Police du Québec de septembre 1983 à novembre 1989.

**" HEUREUSE ET LONGUE RETRAITE "**



Le 23 juillet dernier, nous apprenions le décès de notre ex-commandant l'inspecteur **Michel Scott**. Nous n'avions pu mettre l'information dans notre journal car, il était déjà en impression à cette date. Je vous transmets les informations reçues de **J. Raymond Proulx**.

**Michel SCOTT (1943-2003), 59 ans**

Résumé de carrière à la Sûreté du Québec  
(22 juin, 1964-1991, 1er décembre)

Caporal : 1970 - sergent : 1973 - lieutenant : 1977  
capitaine : 1980 - inspecteur : 1987

Près de 10 ans instructeur École de police (Poupart)  
et IPQ Nicolet (1965-1974)

Près de 4 ans officier de l'Unité d'urgence de Montréal  
(1977-1981)

6 ans au BEC Montréal (1981-1982) dont 5 ans  
chef de l'Escouade du Crime contre la personne (1981-  
1987)

3 ans commandant du District de la Mauricie et du Centre  
du Québec (1987-1990)

**Autres affectations :**

Escouade de service, Montréal (1964), Poste du Bout-de-  
l'Île (1964-1965), Surveillant Trois-Rivières (1974-1977),  
Chef du Poste de Nicolet (1977),  
Service des enquêtes du crime organisé (1990-1991)



**À TOUTE LA FAMILLE  
ÉPLORÉE, NOUS OFFRONS  
NOS PLUS SINCÈRES  
CONDOLÉANCES**



## CHRONIQUE SANTÉ

*Chers Lecteurs et Lectrices..... Bonjour à vous tous*

*Voici un article sur l'herbe à poux.*

*L'herbe à poux est arrivée à maturité : que pouvons-nous faire ?*

*D'abord, savons-nous bien le reconnaître ?*

*L'herbe à poux ou **Ambrosia** se reconnaît à ses feuilles très découpées et minces, d'un vert uniforme des deux côtés. Sa tige velue supporte les feuilles opposées à la base et alternées dans le haut. Les fleurs d'un vert plus pâle se dressent en épis vers le mois de juillet. En libérant leur pollen au mois d'août, elles déclenchent, chez 10% de la population, une réaction allergique communément nommée la " **fièvre des foins** ".*

*Où se niche cette herbe ?*

*S'il n'y a pas de concurrence, elle en profite vite pour s'installer. Elle pousse presque partout, peu de sols lui résistent. On la trouve aux abords des trottoirs, des rues, des amoncellements rocheux, des chantiers de construction, des terrains vagues, partout...bref, tout habitat aride et ensoleillé lui convient.*

*Pourquoi la contrôler ? Il est important de l'exterminer, car les symptômes de la fièvre des foins, en plus d'être incommodants, perturbent notre fonctionnement. Voici quelques symptômes : picotements du nez, éternuements répétés, yeux larmoyants, congestion nasale et toux pouvant aller jusqu'à la crise d'asthme pour certaines personnes. Finalement, c'est très incommodant pour ceux qui en sont atteints.*

*La présence de ce plant coûte cher en soins de santé. Une étude du Comité de santé environnementale du Québec, les Québécois dépensent au minimum 50 millions de dollars par année pour soigner leur allergie.*

*La prévention est le meilleur moyen de déjouer les effets néfastes de cette mauvaise herbe.*

*Il faut d'abord détruire ou réprimer le plant d'herbe à poux. L'arrachage et la tonte avant la floraison, l'utilisation de paillis sont d'autres moyens efficaces de contrôler ce plant. La plante n'est pas allergène au toucher. Il faut arracher ce plant. Certaines municipalités disposent d'un règlement qui oblige les propriétaires à se débarrasser de l'herbe à poux.*

**TRUCS** pour alléger les symptômes de la fièvre des foins :

- Détruisez le plus de plants possible.*
- Favorisez les activités extérieures en fin de journée, ce pollen est présent en moins grande concentration.*
- Sortez après une pluie, pendant que les grains de pollen sont encore collés au sol.*
- Climatisez votre intérieur ou utilisez un filtre à air.*

*Il serait préférable de ne pas étendre votre linge dehors, mais utiliser la sècheuse, si vous êtes allergique au pollen.*

### **AGISSONS-SUR-LE-CHAMP !**

*Source : Dépliant de la Direction de la Santé Publique de Montréal-Centre. Ministère de la santé et des services sociaux.*

*A la prochaine,*

**Lucie Légaré**



## **AUTRES NOUVELLES:**

Au cours du mois d'août, j'ai reçu des nouvelles d'un de nos membres en France soit le Brigadier Chef Jean-Christian Chalard qui oeuvre souvent en Belgique. Au cours de l'été, il a rendu visite à un ami policier en Angleterre et il nous fait parvenir ce cours texte.

Je voudrais par ces quelques phrases remercier **Tony et Mary**. Grâce à eux, j'ai renoué avec l'Angleterre, ce pays rempli d'histoire où majestueusement les châteaux fleurissent dans les campagnes. Tony est retraité de la police. Il était chef inspecteur dans le comté de Nottingham. Maintenant il profite avec philosophie de la vie avec son épouse. Nous nous connaissions très peu, une rencontre de quelques jours dans les Alpes il y a 10 ans. Je me trouvais alors en poste à Chamonix à la Police de l'Air et des frontières. 10 années déjà, comme le temps passe vite. Nous nous écrivions pour les voeux de fin d'année en nous promettant de nous revoir. Cette année je me suis décidé, je l'ai contacté et c'est avec un immense plaisir que Tony et Mary m'ont invité en compagnie de mon épouse Isabelle et de mes enfants Jérémy et Timothé.

Tony et Mary n'ont pas failli à l'hospitalité toute britannique. Une fête a eu lieu avec leurs enfants, petits enfants et voisins et ceci en notre honneur.

Les visites dans la forêt de Robin des Bois au château de Chatsworth, des promenades dans ces merveilleux villages avec leurs maisons aux jardins si méticuleusement entretenus, m'ont apporté une grande joie. Mansfield et sa région était autrefois un pays minier, je pense que les gens ont gardé le sens de l'hospitalité, et des dîners en communs, et peut être ce que l'on perd, la communication.

J'ai pu visiter une house work, ces maisons ont été la dernière solution pour les pauvres. Les pièces étaient vides de tous meubles, mon imagination était à la recherche de chaque voix qui hantait ses murs, de chaque misère qui planait dans les airs.

Nous pûmes discuter avec nos hôtes lors des repas pris en commun. Un soir j'ai demandé à Tony pourquoi nous recevait-il avec autant de gentillesse, avec un flegme tout à fait britannique, il m'a répondu, la vie c'est un challenge, si tu connais quelqu'un de bien retiens-le.

Je remercie Tony pour cette réponse mais je pense qu'en fait, il est vrai, nous ne prenons pas de temps pour être en harmonie avec nous même. Et la surprise c'est que lors d'une promenade alors que je me trouvais en compagnie de mon épouse, à Nottingham, une canadienne de Montréal accompagnée de ses trois jeunes enfants est venue à notre rencontre. Il faut dire que nous parlions français. Cela faisait quelques jours qu'elle se trouvait en Angleterre, car son mari travaillant pour Bombardier avait été muté à Redditch. Après avoir discuté nous avons échangé nos coordonnées.

Encore merci Mary et Tony, une semaine en votre compagnie, était une semaine de joie et de paix que l'on ne peut oublier. Et l'Angleterre est un beau pays.

**Jean-Christian CHALARD**



*Bourgmestre de La Panne en Belgique, réunion des patrouilles mixtes, police française et belge.*




**ÉLECTRICITÉ**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
INDUSTRIEL

**ACA**

**DENIS RANCOURT**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

35, Denise  
Ste-Marthe-du-Cap

**(819) 372-5445**  
Fax : (819) 374-0424

 **Caisse d'Économie Desjardins**  
**Sûreté du Québec**

---

**Siège social:**  
2100, boul. de Maisonneuve est  
Montréal, Québec H2K 4S1  
Tél.: (514) 526-7714  
Tél.: 1-800-361-4361  
Fax: (514) 526-4288

**Succursale Québec**  
5005, boul. Pierre Bertrand  
Québec, Québec  
G1K 7W2  
Tél.: (418) 622-6399  
Fax: (418) 622-8001

## CONNAISSEZ-VOUS..... Normand Camiré



Normand est né à Québec le 24 Août 1949, et comme Obélix qui était tombé dans la potion magique quand il était petit, lui, on peut dire qu'il est " tombé " dans la police lorsqu'il est né, puisque son père **Adrien** faisait partie de la " fameuse " Police Provinciale et c'est pour cela qu'il est né à Québec par accident puisque son père, après une année de service dans la PP, a été accepté comme policier municipal à Victoriaville et la famille est revenue dans la région de l'Érable.

Sa mère, **Monique Poisson**, a également donné naissance à deux autres fils : **Pierre**, Sergent d'État Major à la G.R.C., en poste à Montréal et **Michel**, membre de la Sûreté du Québec oeuvrant au poste d'Arthabaska.

Son père est décédé en 1996, tandis que sa mère est toujours vivante et elle habite, elle aussi à Victoriaville.

Normand a fréquenté les écoles primaires Saint David et Saint Alphonse ainsi que l'école secondaire Massicotte, de Victoriaville également. Puis c'est le collège de Victo qui l'accueille durant une année, le temps de réussir le cours de préparation aux études supérieures. L'année suivante, il étudie à l'École Commerciale de Victoriaville.

Il entre ensuite dans le monde du travail, en se faisant embaucher comme aide-soignant à l'Hôpital d'Arthabaska. Il y passe six années, dont les trois dernières au département de psychiatrie. C'est là qu'il rencontra la femme de sa vie, la belle **Maryse Pellerin**; nous y reviendrons plus loin.

C'est alors qu'il apprit que la police municipale de Longueuil embauchait, il fit une demande d'admission en même temps que sa demande à la Sûreté du Québec. Après 18 mois d'attente, environ, il obtint une offre d'embauche de la police de Longueuil qui le dirigea à l'Institut de police de Nicolet. Le 1er décembre 1977, à l'âge de 28 ans, Normand fait son entrée à Nicolet, mais souhaitant éventuellement être embauché par la S.Q., Normand n'encaissa aucun des chèques de paie envoyés par la ville de Longueuil !

Son vœu est exaucé le 23 janvier et il rembourse intégralement son ex-employeur. C'est ainsi que Normand, entré à Nicolet comme policier de Longueuil en est sorti, en mai 1978, comme policier de la Sûreté du Québec.

A la fin de sa période de formation, Normand est muté au poste de Senneterre en Abitibi après avoir dit à sa belle-mère qu'on ne pouvait l'envoyer à cet endroit, puisqu'à la sortie de Nicolet, du contingent précédent, quatre agents y avaient été envoyés. Mais c'était un poste où on ne restait pas longtemps et les besoins de nouveau personnel étaient donc réguliers.

Normand y resta quatre longues années et, à sa demande, il est envoyé au poste de Bécancour, que le défunt et ami Maurice Baril appelait le " postette ". Mais avant sa mutation, on l'informa qu'il devait plutôt se diriger vers le poste de Shawinigan, ce qui l'éloignait davantage de son objectif : se rapprocher de Victoriaville. Son passage dans la ville de l'Électricité dura de juin 1982 à février 1989, soit un peu moins de sept années.

Enfin, le 1er février 1989, il obtient ce qu'il désire, soit d'être muté au poste d'Arthabaska, à titre de patrouilleur, puis d'enquêteur à compter du 8 septembre 1997. Athlète émérite depuis sa plus tendre enfance, Normand éprouve des douleurs à la poitrine, après avoir disputé un match de hockey un dimanche et deux jours plus tard, après des examens subis au centre hospitalier d'Arthabaska, il est transporté au CHUL de Québec. Après une batterie de tests, les cardiologues de ce centre hospitalier s'étonnent qu'il ait pu jouer au hockey, puisqu'il avait décelé que deux de ses artères étaient bloquées à plus de 90% (oui vous avez bien lu) et c'est ainsi que le 10 octobre 2002, lors d'une opération qui a duré 12 heures et nécessité 30 transfusions en raison de l'utilisation d'une médication causant des hémorragies abondantes, Normand a subi trois pontages et failli rester sur la table d'opération.

Trois mois plus tard Normand, encore affaibli, retourne travailler à temps plein et on lui octroie des enquêtes un peu moins exigeantes car il est incapable de vivre le stress qu'occasionne le fait d'enquêter sur des crimes majeurs.

Mais, conscient qu'il ne peut se consacrer à 100% à sa tâche d'enquêteur, sa fierté lui dicte de prendre la seule décision logique, selon lui, soit de prendre sa retraite; ce qu'il fait le 13 juin dernier. Normand se dit en pleine forme pour occuper ce temps de retraite et libéré du stress, il compte bien vivre très vieux en vivant à fond sa deuxième passion, après Maryse bien sûr, soit suivre de plus près les marchés boursiers et continuer à investir.

Lorsque Normand était aide-soignant, il fit la rencontre de cette belle étudiante infirmière qu'il voyait dans les corridors, les salles de cours, à la cafétéria etc. Leur première rencontre eut lieu en juin 1974 et après avoir passé trois mois à Senneterre, tous deux prirent la décision de se marier. Le mariage eut lieu le 5 août 1978 à l'église des Saints Martyrs canadiens de Victoriaville. Maryse est issue d'une famille d'infirmières et de comptables agréés (trois infirmières et sept comptables).

En 1981, le couple passa aux choses sérieuses (blague) et Maryse mit au monde un fils prénommé **David**, le 16 septembre 1981. Il est étudiant à l'UQTR, en sciences comptables bien sûr. Une fille a fait son apparition dans ce bas monde le 16 avril 1984; elle se prénomme **Marie-Eve** et elle étudie toujours .

Normand, vous le savez maintenant, a joué au hockey et la famille a joué au golf, pratiqué le ski, mais sans excès, précise Normand, et la marche, ce qui lui est recommandé par son médecin.

Durant six ans, la famille a possédé un yacht de 21 pieds que Normand conduisait sur l'eau mais que Maryse accostait parce qu'elle avait plus d'assurance et que lors de ses premiers essais, Normand accrochait le quai.

Voilà, maintenant vous le connaissez mieux.



**Gérald Cholette, le reporter débridé.**

Gracieuseté de :

**L'ASSOCIATION  
DES POLICIERS PROVINCIAUX  
DU QUÉBEC  
1981 rue Léonard de Vinci  
Sainte-Julie ( Québec )  
J3E 1Y9**



**Valeurs mobilières  
Desjardins**

**Luc Bastien**  
Conseiller en placement  
Investment Advisor

1350, place Royale  
Bureau 1100  
Trois-Rivières (Québec) G9A 4J4

Mylène Bruneau  
Assistante administrative

(819) 693-3750  
1 888 316-3750  
Télécopieur : (819) 693-2666  
luc.bastien@vmd.desjardins.com

Conseiller émérite 2001